

УДК 811.133.1'36
ББК 81.2Фр-4
Ч-49

Все права защищены. Книга или любая ее часть не может быть скопирована, воспроизведена в электронной или механической форме, в виде фотокопии, записи в память ЭВМ, репродукции или каким-либо иным способом, а также использована в любой информационной системе без получения разрешения от издателя. Копирование, воспроизведение и иное использование книги или ее части без согласия издателя является незаконным и влечет уголовную, административную и гражданскую ответственность.

Книга издана при поддержке Литературного агентства «Книжкин Дом»

Оформление *М. Левыкина*

В оформлении обложки использованы иллюстрации:

групп, Cienpies Design / Shutterstock.com

Используется по лицензии от Shutterstock.com

Ч-49

Черноситова, Татьяна Леонидовна.

Краткий самоучитель французской грамматики /
Т.Л. Черноситова. — Москва : Эксмо, 2017. — 256 с. —
(Карманный самоучитель).

В книге представлены все основные сведения о грамматической системе французского языка. Информация дается в доступной и сжатой форме, книга снабжена схемами и таблицами, облегчающими восприятие теоретического материала. Принцип изложения материала позволяет учесть трудности, возникающие у русскоязычных учащихся при освоении французской грамматики, и предупредить или скорректировать типичные ошибки при употреблении грамматических форм.

Краткий самоучитель французской грамматики предназначен для учащихся школ, лицеев, гимназий и колледжей, студентов факультетов иностранных языков и институтов дополнительного образования, а также для широкого круга лиц, изучающих французский язык самостоятельно или на языковых курсах.

УДК 811.133.1'36
ББК 81.2Фр-4

Учебное издание

КАРМАННЫЙ САМОУЧИТЕЛЬ

Черноситова Татьяна Леонидовна

КРАТКИЙ САМОУЧИТЕЛЬ ФРАНЦУЗСКОЙ ГРАММАТИКИ

(орыс тілінде)

Ответственный редактор *Н. Уварова*. Редакторы *Е. Вьюническая, В. Семенова*
Младший редактор *Н. Шестопалова*. Художественный редактор *Г. Федотов*
Компьютерная верстка *Н. Бакулина*. Корректор *Е. Прохорова*

ООО «Издательство «Эксмо»

123308, Москва, ул. Зорге, д. 1. Тел. 8 (495) 411-68-86.
Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru

Өндіруші: «ЭКСМО» АҚС Баспасы, 123308, Мәскеу, Ресей, Зорге көшесі, 1 үй.
Тел. 8 (495) 411-68-86.

Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru
Тауар белгісі: «Эксмо»

Қазақстан Республикасында дистрибьютор және өнім бойынша

әріс» «Алматы қаласындағы кітапхана»

өкілі «РДЦ-Алматы» ЖШС, Алматы қ., Домбаровский көш., 3-а, литер Б, офис 1.

Тел.: 8 (727) 2 51 59 89,90,91,92, факс: 8 (727) 251 58 12, вн. 107; E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz

Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.

Сертификация туралы ақпарат: [сайты: www.eksmo.ru/certification](http://www.eksmo.ru/certification)

Сведения о подтверждении соответствия издания согласно законодательству РФ о
техническом регулировании можно получить по адресу: <http://eksmo.ru/certification/>
Өндірген мемлекет: Ресей. Сертификация қарастырылмаған

Подписано в печать 14.06.2017. Формат 70x90^{1/32}. Печать офсетная.

Усл. печ. л. 9,33. Доп. тираж 1500 экз. Заказ

ISBN 978-5-699-72123-8



9 785699 721238 >

ISBN 978-5-699-72123-8



© Черноситова Т.Л., 2014

© ООО «Издательство «Эксмо», 2017

ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящее пособие по грамматике современного французского языка представляет собой краткий курс грамматической системы французского языка.

Краткий справочник по грамматике французского языка предназначен для учащихся школ, лицеев, гимназий и колледжей, студентов факультетов иностранных языков, обучающихся по специальности 031202 «Перевод и переводоведение» и изучающих французский язык как второй иностранный, для студентов факультетов иностранных языков и межкультурной коммуникации, институтов и факультетов дополнительного образования, а также для широкого круга лиц, изучающих французский язык самостоятельно или на языковых курсах.

В настоящем пособии в доступной и сжатой форме представлены все разделы французской грамматики, которые снабжены многочисленными схемами и таблицами, облегчающими восприятие теоретического материала.

Все изложенные разделы взаимосвязаны и представлены с учетом коррекции возможных типичных ошибок, возникающих при изучении грамматических форм французского языка. Принцип изложения грамматических норм и основ позволяет проанализировать основные трудности, возникающие при изучении грамматики французского языка, что является необходимым условием формирования базовых лингвистиче-

ских знаний и переводческой компетенции в условиях асимметричного билингвизма, а также способствует обеспечению грамотного и корректного оформления устной и письменной речи.

Правила изложены на русском языке, примеры даны с переводом и комментарием.

Содержание пособия в полной мере соответствует программе курса французского языка для школ, лицеев, гимназий и колледжей, а также программе курса французского языка как первого и второго иностранных языков для факультетов иностранных языков, перевода и межкультурной коммуникации высших учебных заведений.

**ФРАНЦУЗСКИЙ АЛФАВИТ
(ALPHABET FRANÇAIS)**

Aa [a]	Nn [en]
Bb [be]	Oo [ɔ]
Cc [se]	Pp [pe]
Dd [de]	Qq [ky]
Ee [œ]	Rr [εr]
Ff [εf]	Ss [εs]
Gg [ge]	Tt [te]
Hh [aʃ]	Uu [y]
Ii [i]	Vv [ve]
Jj [ʒi]	Ww [dublə ve]
Kk [ka]	Xx [iks]
Ll [εl]	Yy [igrɛk]
Mm [εm]	Zz [zɛd]

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ПРОИЗНОШЕНИЯ И ЧТЕНИЯ

1. Во всех французских словах ударение падает на последний слог: *radio, panorama*.
2. Звонкие согласные всегда произносятся четко и не оглушаются на конце слова: *parade*.
3. Гласные звуки не редуцируются, т. е. безударные гласные произносятся так же четко, как и ударные.
4. Под ударением перед **r, s, z, v, j, g** гласные звуки приобретают долготу.
5. Двойные согласные читаются как одна: *appelle*.

Не произносятся

Буква **h**: *hôtel, cohérence*.

Буква **e** на конце слова (кроме односложных слов **je, te, me, se, le, de**).

Конечные буквы **-t, -d, -s, -es, -x**: *soldat, nord, Paris, Alpes, prix*.

Гласные звуки (Voyelles)

Буква **a** произносится как **русское а**: *table, vache*.

Буква **â (с accent circonflexe)** произносится протяжно и открыто: *pâte, pâle*.

Буква **e** читается открыто (**e ouvert**) и произносится как **русское «э»** в слове «эхо»:

1. Перед двумя согласными: *festival, terre, moderne*.
2. Перед конечной произносимой согласной: *hôtel, mer*.
3. Перед неммым конечным **-t**: *ballet, effet, pistolet*.
4. **è (accent grave), ê (accent circonflexe)**: *père, mère, tête*.

Буква **e** читается закрыто (**e fermé**):

1. **é (accent aigu)** произносится как **русское э** в слове «эти»: *été, métro, idéal, armée*.
2. Перед конечными непронизносимыми **-r, -z, -d**: *février, nez, pied*.

3. **-es** в односложных словах: *mes, tes, ses, les, des*.

Буква **e** произносится в конце односложных слов (*le, de, je, me, te, se*) и в середине многосложных, когда **e** оканчивает слог (*regarde, petite*). При этом рот принимает положение, как при произнесении закрытого **o**, но язык выдвигается к нижним зубам;

e немое (**e muet**) в конце слов не произносится: *vie, arbre*.

В слове *femme* (женщина) и в наречиях на **-ement** первое **e** звучит как **русское а**: *évidemment, patiemment*.

Буква **i** произносится как **русское u**: *rive, vive!*;

i после **g, ch** всегда произносится как **русское u**: *girafe, gilet, chiffre, chimie*.

Буква **o** **открытое** произносится как **русское o**: *école, globe*;

o **закрытое** — для произнесения его рот принимает почти то же положение, что и для произнесения открытого **o**, но губы немного более выдвигаются вперед: *dos, rosé*.

Буква **u** в русском языке этого звука нет. Чтобы произнести этот звук, рот принимает то же положение, что для произнесения русского **у**, но язык вытянут немного вперед и поднят к нёбу: *rue, dur, mur*.

Буква **y** произносится как **русское u**: *cycle, gymnastique, type*;

у между двумя гласными образует «двойное **i**», из которых первое относится к предыдущей гласной и читается по правилам чтения гласных буквосочетаний, а второе относится к последующей гласной и при произнесении йотируется: *joyeux [joi-ieux], royal [roi-ial]*.

у между гласной и согласной образует «двойное **i**», из которых первое относится к предыдущей гласной и читается как соответствующее буквосочетание, а второе примыкает к последующему согласному и читается согласно общим правилам: *pays [pai-is], paysan [pai-isan], paysage [pai-isage]*.

Гласные буквосочетания

ai, ei произносятся как **открытое э**: *aime, neige*.

oi произносится как **русское уа**: *noir, bois, moi*.

au, eau произносятся как **закрытое о**: *chaud, tableau*.

ou произносится как **русское у**: *cour, jour, pour*.

eu, œ, œu **открытое**. Для произнесения этого звука рот принимает такое же положение, как для произнесения закрытого *o*, и язык выдвигается к нижним зубам так же, как для произнесения *e* немного: *neuf, heure, acteur, œil, sœur, cœur*.

ei **закрытое**. Для произнесения этого звука рот и язык принимают такое же положение, как для произнесения *eu* открытого, но губы сильно вытягиваются вперед: *peu, jeû*.

Носовые гласные (Voyelles nasales)

При произнесении носовых гласных небная занавеска опущена и выдыхаемый воздух проходит одновременно через рот и через нос.

При произнесении носовых гласных ни *n*, ни *m* ни в коем случае не произносятся!

Носовые гласные встречаются в начале, в середине и в конце слова. Как правило, конечный носовой звук является кратким: *bon, ton, son*.

Перед согласным носовые гласные приобретают долготу: *chance, pompe*.

Гласная буква или второе *m* или *n*, стоящие после носовых буквосочетаний, назализацию отменяют: *plan — planifier, ton — tonalite, britannique*.

Носовое *a* передается буквосочетаниями ***an, am, en, em***: *chambre, enfant, temps*.

Носовое *э* передается буквосочетаниями ***in, im, ein, eim, aim, un, um***: *pin, impossible, rein, pain, faim, syndicat, sympathie*.

Носовое о передается буквосочетаниями *on, om*: *bon, nom, nombre*.

Носовое е немое передается буквосочетаниями *un, um*. Для произнесения носового немое *e* рот принимает такое же положение, как при произнесении чистого *e* (*le, je*), и часть воздуха при выдыхании выпускается через нос: *un, parfum*.

Носовое oin произносится, как **русское у**, после которого стояло бы открытое носовое э: *loin, moins*.

Согласные (Consonnes)

Буква **с** перед *e, i, y* произносится как **русское с**: *ceci, cycle*.

В остальных случаях, т. е. перед гласными *a, o, u* и согласными, — как **русское к**: *car, clé*.

ç (cédille) отменяет это правило и позволяет читать как **русское с** перед *a, o, u*: *ça, garçon, reçu*.

Исключение: в слове *second* *c* произносится как русское *г*.

Буквосочетание **ch** как правило произносится как **русское ш**: *chat, vache, chaleur*;

ch перед согласной и в некоторых словах греческого происхождения произносится как **русское к**: *écho, cœur, technique*.

Буква **g** перед *e, i, y* произносится как **русское ж**: *Egypte, girafe, gymnastique*;

g перед *a, o, u* и согласными *l, r* произносится как **русское г**: *galop, aigu, globe, gros*.

Буквосочетание **gu** перед *e, i, y* произносится как **русское г**: *dialogue, Prague, délégué*.

Буква **h** (немое и придыхательное) не произносится, но перед немым *h* следует ставить апостроф и связывать слово, начинающееся на немое *h*, с предыдущим словом, оканчивающимся на согласную: *l'homme, les hommes; l'horloge, les horloges*.

Перед словом, начинающимся на *h* придыхательное, апостроф не ставится, и не делается связывания с предыдущим словом: *le héros, les héros*.

Буквосочетание **ph** произносится, как **русское ф**: *photographie, téléphone*.

Буквосочетание **il** на конце слова после гласной произносятся как **русское ъ**: *travail, soleil, fille*.

Буквосочетание **ill** после гласной произносится как **русское ъ**: *médaille, bataille, bouillon*.

Буквосочетание **ill** после согласной произносится как **русское ий**: *billet, famille, pavillon*.

Буквосочетание **qu** произносится как **русское к**: *fabrique, masque, Amérique*.

Буква **x** в конце слов не произносится: *prix, paix, voix, deux*. В словах *six, dix* произносится как **русское с**.

x произносится:

- 1) после гласной и перед согласной как **русское кс**: *axe, exporter, texte*;
- 2) между начальным *e* и гласной как **русское гз**: *exercice, examen, exiger*;
- 3) как **русское з** только в трех словах: *deuxième, dixième, sixième*;
- 4) как **русское с** в одном слове: *soixante*.

Буквосочетание **ti** перед гласной и в окончаниях **-tion, -tie** произносится, как **русское с**: *attention, démocratie*.

Буквосочетание **th** произносится как **русское m**: *thé, thérapeute*.

Буква **s** в начале и середине слова перед согласной произносится как **русское с**: *sel, reste, salle*.

Буквосочетание **ss** произносится как **русское с**: *passion, mission*.

Буква **s** между двумя гласными произносится как **русское з**: *rose, chose, prose*.

Буквосочетание **sc** перед **e, i, u** произносится как **русское с**: *scène, discipline*.

Буквы *s, x, d, t, p, z, g* на конце слов не произносятся: *gros, noix, lourd, rat, champ, nez, rang*.

Перед *b, p, t* вместо *n* ставится *m*: *chambre, lampe, importation, immobile*.

Исключения: *néanmoins, bonbon, embonpoint, nous vîmes, nous fîmes*.

Для передачи русских собственных имен и заимствований используются следующие буквосочетания и буквы:

tch — для передачи русского *ч*: *Tchekhov*.

kh — для передачи русского *х*: *Cholokhov, kolkhose*.

y — для передачи русского *ы*: *Krylov, Irtych*.

ОРФОГРАФИЧЕСКИЕ ЗНАКИ (SIGNES DIACRITIQUES ET ORTHOGRAPHIQUES)

1. *Accent aigu (é)* ставится:

- только над буквой *e*, когда *e* является последней буквой в слове и произносится закрыто: *é-té, pré-cé-der, mé-tal* (графически открытый, но фонетически закрытый слог);
- в начале или середине слова в **безударном положении** перед одной согласной (*établir, répéter*) или перед двумя согласными, из которых вторая *r* или *l*: *éblouir, négliger*.

Если же в этом слове после *e* стоит согласная, *accent aigu* не ставится: *le pied, le nez, ef-facer*.

Accent aigu сохраняется перед *s*, обозначающим множественное число: *les étés, les prés, les cités*.

Accent aigu перед буквой *x* никогда не ставится: *exercice, examen*.

2. *Accent grave (è)* ставится:

- в начале или середине слова **под ударением** перед одной (*élève*) или двумя согласными, из которых

вторая *r* или *l*, или за которыми следует слог с непроизносимым (немым) *e*: *lèvre, mèche, il ré-pè-te, é-tran-gè-re*;

- в виде исключения ставится над некоторыми словами, оканчивающимися на *-ès*: *procès, congrès, progrès, après, très, auprès, succès*.
- *Accent grave* обязателен в словах: *déjà* (уже), *voilà* (вот).
- *Accent grave* ставится над буквами *à* и *ù* для отличия омонимов.

СРАВНИТЕ:

(II) <i>a</i> – 3-е лицо настоящего времени глагола <i>avoir</i>	<i>à</i> – предлог
<i>ou</i> – союз (или)	<i>où</i> – наречие (где, куда)
<i>la</i> – определенный артикль женского рода	<i>là</i> – наречие (там)
<i>des</i> – неопределенный артикль множественного числа	<i>dès</i> – предлог

Диакритический знак над *e* не ставится перед *x* или двумя согласными, если вторая из них не *r* и не *l*: *externe, estimer*.

e произносится [э] в безударном положении перед одной согласной или двумя согласными, из которых вторая *r* или *l* и есть удвоенная согласная: *regretter*.

3. *Accent circonflexe* (^) ставится над *a, e, i, o, u* и указывает на долгий слог: *pâte, rôle*, или на утраченную в этом слове букву: *vêtir – vestiaire; forêt – forestier; hôpital – hospitalier*.

Accent circonflexe также ставится на формы причастия прошедшего времени (*Participe passé*) глагола *devoir* (*dû*) для отличия его от артикля *du* и глагола

croître (**crû**) для отличия его от причастия глагола *croire* (**cru**).

4. **Tréma** (¨) ставится над **i, u, e** и показывает, что буквы в буквосочетании читаются раздельно: *naïf, égoïste*.

Апостроф (Apostrophe)

Апостроф указывает на пропуск в односложных словах одной из гласных **a, e, i** перед словом, начинающимся на гласную или немое **h**:

- 1) в артиклях *le, la*: *l'horloge* вместо *la horloge* (башенные часы);
l'ordre вместо *le ordre* (порядок, приказ).
- 2) в словах *je, me, te, se, le, la, ce, que*: *J'apprends l'histoire. Le livre qu'il lit est intéressant. C'est bien!*
- 3) местоимение *moi* перед местоимением *en* в повелительном наклонении сокращается:
Apporte des fruits et donne m'en deux.
- 4) в предлоге *de* и отрицании *ne*:
Il n'y a pas d'étudiants dans le corridor.
- 5) в союзах *que, lorsque, puisque, quoique* перед *il, elle, on, en, un*:
Lorsqu'on sait sa leçon, on obtient une bonne note. Puisqu'elle est malade, nous irons la voir.
- 6) в предлоге *jusque* перед *à, au, en*:
Nous lisons cette histoire jusqu'au bout. Ils ont étudié jusqu'à minuit. Nous irons avec vous jusqu'en Ukraine.
- 7) в союзе *si* перед *il*:
S'il pleut, nous resterons chez nous.

В некоторых словах апостроф стоит в середине слова: *aujourd'hui, quelqu'un, presque*.

Тире (Trait d'union)

Тире ставится:

- 1) между глаголом и стоящим после него местоимением в вопросительной форме при инверсии (*Vas-tu au cinéma?*) и в утвердительной форме повелительного наклонения: *Donne-moi ton stylo*;
- 2) в числительных между десятками и единицами: *vingt-deux, quatre-vingt-dix*.
- 3) в некоторых сложных существительных, прилагательных и наречиях: *le petit-fils* (внук), *sourd-muet* (глухонемой), *avant-dernier* (предпоследний), *sur-le-champ* (немедленно).

СВЯЗЫВАНИЕ СЛОВ (LIAISON)

Слова, оканчивающиеся на *s, t, d, f, n, x, z* и стоящие перед словом, начинающимся на гласную или немое *h*, связываются в произнесении, если они оба связаны по смыслу:

- 1) связывание производится между артиклем, числительным и стоящим после них существительным или прилагательным: *les enfants, les heureux enfants, six heures*;
- 2) между местоимением и глаголом (или глаголом и местоимением): *vous êtes, ils ont, prends-en, viennent-ils*;
- 3) между прилагательным и существительным: *mon ami, ces élèves*;
- 4) между предлогом и словом, которое предлог связывает: *chez elle, en été*;
- 5) между наречием и прилагательным: *très intéressant, bien agréable*;
- 6) в сложных наречиях: *de temps en temps, mot à mot, de plus en plus*;

7) в некоторых сложных существительных: *un pot à eau*.

При связывании *d* произносится как *t*: *un grand homme*;

s, x — как *z*: *un gros homme*;

f — как *v*: *il est neuf heures*.

Союз *et* со следующим словом никогда не связывается: *Cette fillette est appliquée et | attentive*.

УДАРЕНИЕ (ACCENT TONIQUE)

Во французском языке ударение падает на последний слог, если он произносимый, и на предпоследний — если последний слог немой:

tableau, canapé, garçon, soviétique, socialiste, communiste.

При спряжении глаголов в отрицательной форме ударение падает на *pas* или другое отрицание: *Je n'ai pas, tu n'as pas. Je ne fais rien, tu ne fais rien*.

При спряжении глаголов в вопросительной форме ударение падает на местоимение: *peux-tu? peut-il? pouvons-nous?*

Исключением является инверсия 1-го лица единственного числа: *Puis-je? Suis-je? Dois-je?*

НЕКОТОРЫЕ ОРФОГРАФИЧЕСКИЕ ПРАВИЛА (ORTHOGRAPHE D'USAGE)

- *ac-*

Слова, начинающиеся с *ac*, имеют удвоенное *cc* перед гласной буквой: *un accident* (несчастный случай), *accompagner* (сопровождать), *un accord* (согласие) и т. д.

Исключения: *une académie* (академия), *l'acajou* (красное дерево), *un acacia* (акация), *un acompte* (задаток), *l'acoustique* (акустика).

● **af-**

Слова, начинающиеся на *af*, имеют **два f**: *affaiblir* (ослаблять), *une affaire* (дело), *une affiche* (афиша) и т. д.

Исключения: *Afrique* (Африка), *afin* (наконец).

● **ag-**

Слова, начинающиеся на *ag-*, имеют **одно g**: *agréable* (приятный), *agresseur* (агрессор) и т. д.

Исключения: *aggraver* (ухудшать), *agglomérer* (скоплять) и производные от них.

● **am-**

Все слова, начинающиеся на *am-*, пишутся через **одно m**: *un ami* (друг), *amuser* (забавлять), *une amende* (штраф) и т. д.

● **an-**

Слова, начинающиеся на *an-*, пишутся через **одно n**: *une analyse* (разбор), *un ananas* (ананас), *un âne* (осёл) и т. д.

Исключения: *une année* (год), *une annonce* (объявление), *annuler* (аннулировать) и все производные от них.

● **ap-**

Слова, начинающиеся на *ap-*, имеют **два p**: *un appareil* (аппарат), *un appel* (призыв), *l'appétit* (аппетит).

Исключения: *apercevoir* (увидеть, заметить), *aplatir* (сплющивать), *aplanir* (выравнивать), *apaiser* (успокоить), *aplomb* (самоуверенность), *une apostrophe* (апостроф), *âpre* (терпкий), *après* (после) и производные от них.